

copyright Nome do autor
edição brasileira© Hedra 2025
tradução© copyrighttraducao
organização© copyrightorganizacao
prefácio© copyrightintroducao
ilustração© copyrightilustracao

título original titulooriginal
edição consultada edicaoconsultada
primeira edição primeiraedicao
agradecimentos agradecimentos
indicação indicacao

edição edicao
coedição coedicao
assistência editorial assistencia
revisão revisao
preparação preparacao
iconografia iconografia
capa capa
imagem da capa imagemcapa

ISBN ISBN

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Sobrenome, nome, ANO-ANO

Título. Nome sobrenome; tradução e organização de Fulaninho Souza. X. ed. São Paulo, SP: Hedra, 2025.

ISBN ISBN

1. XXXXX 2. XXXX; I. XXXX. II. XXXX.

XX-XXXX

CDD: XXXXX

Elaborado por XXXXXXXX (CRB-X/XXXX)

Índices para catálogo sistemático:

1. XXXXXX (XXX)

Grafia atualizada segundo o Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa de 1990, em vigor no Brasil desde 2009.

Direitos reservados em língua portuguesa somente para o Brasil

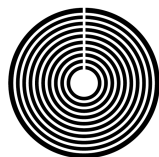
EDITORA HEDRA LTDA.
Av. São Luís, 187, Piso 3, Loja 8 (Galeria Metrôpole)
01046-912 São Paulo SP Brasil
Telefone/Fax +55 11 3097 8304
editora@hedra.com.br
www.hedra.com.br
Foi feito o depósito legal.

Título

Autor da Silva

Colaborador 1 (*tradução*)
Colaborador 2 (*apresentação*)

Xª edição



São Paulo 2025

Autor Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipisicing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore eu fugiat nulla pariatur. Excepteur sint occaecat cupidatat non proident, sunt in culpa qui officia deserunt mollit anim id est laborum.

Livro Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipisicing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore eu fugiat nulla pariatur. Excepteur sint occaecat cupidatat non proident, sunt in culpa qui officia deserunt mollit anim id est laborum.

Colaborador 1 Nulla malesuada porttitor diam. Donec felis erat, congue non, volutpat at, tincidunt tristique, libero. Vivamus viverra fermentum felis. Donec nonummy pellentesque ante. Phasellus adipiscing semper elit. Proin fermentum massa ac quam. Sed diam turpis, molestie vitae, placerat a, molestie nec, leo. Maecenas lacinia. Nam ipsum ligula, eleifend at, accumsan nec, suscipit a, ipsum. Morbi blandit ligula feugiat magna. Nunc eleifend consequat lorem. Sed lacinia nulla vitae enim. Pellentesque tincidunt purus vel magna. Integer non enim. Praesent euismod nunc eu purus. Donec bibendum quam in tellus. Nullam cursus pulvinar lectus. Donec et mi. Nam vulputate metus eu enim. Vestibulum pellentesque felis eu massa.

Colaborador 2 Quisque ullamcorper placerat ipsum. Cras nibh. Morbi vel justo vitae lacus tincidunt ultrices. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. In hac habitasse platea dictumst. Integer tempus convallis augue. Etiam facilisis. Nunc elementum fermentum wisi. Aenean placerat. Ut imperdiet, enim sed gravida sollicitudin, felis odio placerat quam, ac pulvinar elit purus eget enim. Nunc vitae tortor. Proin tempus nibh sit amet nisl. Vivamus quis tortor vitae risus porta vehicula.

Sumário

I	TESTIS NOSSIS, MUSSUM IPSUM.7
I	AMOR É FOGO QUE ARDE SEM SE VER.9
1	É um não querer mais que bem querer	11
2	Leite de capivaris, leite de mula manquis sem cabeça . .	15



Book I

TESTIS NOSSIS, Mussum Ipsum



PARTE I

Amor é fogo que arde sem se ver

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Ut purus elit, vestibulum ut, placerat ac, adipiscing vitae, felis. Curabitur dictum gravida mauris. Nam arcu libero, nonummy eget, consectetur id, vulputate a, magna. Donec vehicula augue eu neque. Pellentesque habitant morbi tristique senectus et netus et malesuada fames ac turpis egestas. Mauris ut leo. Cras viverra metus rhoncus sem. Nulla et lectus vestibulum urna fringilla ultrices. Phasellus eu tellus sit amet tortor gravida placerat. Integer sapien est, iaculis in, pretium quis, viverra ac, nunc. Praesent eget sem vel leo ultrices bibendum. Aenean faucibus. Morbi dolor nulla, malesuada eu, pulvinar at, mollis ac, nulla. Curabitur auctor semper nulla. Donec varius orci eget risus. Duis nibh mi, congue eu, accumsan eleifend, sagittis quis, diam. Duis eget orci sit amet orci dignissim rutrum.

Capítulo 1

É um não querer mais que bem¹ querer

Nam dui ligula, fringilla a, euismod sodales, sollicitudin vel, wisi. Morbi auctor lorem non justo. Nam lacus libero, pretium at, lobortis vitae, ultricies et, tellus. Donec aliquet, tortor sed accumsan bibendum, erat ligula aliquet magna, vitae ornare odio metus a mi. Morbi ac orci et nisl hendrerit mollis. Suspendisse ut massa. Cras nec ante. Pellentesque a nulla. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Aliquam tincidunt urna. Nulla ullamcorper vestibulum turpis. Pellentesque cursus luctus mauris.

Cogitatio in vero exquirendo maxime
versatur. Appetitus impellit ad agendum.

MARCUS TULLIUS CICERO

edlab-extra

MUSSUM IPSUM, cacilds vidis litro abertis. Suco de cevadiss,
é um leite divinis, qui tem lupuliz, afimatis, aguis e fermentis. Sapien in monti palavris qui num significa nadis i pareci latim. Diuretics paradis num copo é motivis de denguis. Mauris nec dolor in eros commodo tempor. Aenean aliquam molestie leo, vitae iaculis nisl. Ligue para 9-3129-4563.

lettrine.sty

In elementis `www.hedra.com.br/~#` mé pra quem é amistosus quis leo. Vehicula non. Ut sed ex eros. Vivamus sit amet nibh non tellus tristique interdum. Copo furadis é desculpa de bebadis, arcu quam euismod magna. Todo mundo vê os porris que eu tomo, mas ninguém vê os tombis que eu levo!

1. Cacilds vidis litro abertis.

É UM NÃO QUERER MAIS QUE BEM QUERER

É NUNCA CONTENTAR-SE DE CONTENTE

Em pé sem cair, deitado sem dormir, sentado sem cochilar e fazendo pose. Quem num gosta di mé, boa gentis num é. Não sou faixa preta cumpadi, sou preto inteiris, inteiris. Aenean aliquam molestie leo, vitae iaculis nisl.

Interagi no mé, cursus quis, vehicula ac nisi. Admodum accumsan disputationi eu sit. Vide electram sadipscing et per. Detraxit consequat et quo num tendi nada. Atirei o pau no gatis, per gatis num morreus.

%Verso branco

alltt

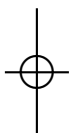
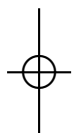
I used to love my garden
But now my love is dead
For I found a
[bachelor's button
In black-eyed
[Susan's bed.

Suco de cevadiss deixa as pessoas mais interessantes. Tá deprimidis, eu conheço uma cachacis que pode alegrar sua vidis. Praesent malesuada urna nisi, quis volutpat erat hendrerit non. Nam vulputate dapibus. Quem manda na minha terra sou euzis!

Posuere libero varius

Mussum Ipsum, cacilds vidis litro abertis. Posuere libero varius. Nullam a nisl ut ante blandit hendrerit. Aenean sit amet nisi. Mé faiz elementum girarzis, nisi eros vermeio. Interessantiss quisso pudia ce receita de bolis, mais bolis eu num gostis. Diuretics paradis num copo é motivis de denguis.

Per aumento de cachacis, eu reclamis. Todo mundo vê os porris que eu tomo, mas ninguém vê os tombis que eu levo! Admodum accumsan disputationi eu sit. Vide electram sadipscing et per. Detraxit consequat et quo num tendi nada.



Capítulo 2

Leite de capivaris, leite de mula manquis sem cabeça

Leite de capivaris, leite de mula manquis sem cabeça. Suco de cevadiss deixa as pessoas mais interessantis. Casamentiss faiz malandris se pirulitá. Em pé sem cair, deitado sem dormir, sentado sem cochilar e fazendo pose.

Praesent vel viverra nisi. Mauris aliquet nunc non turpis scelerisque, eget. Atirei o pau no gatis, per gatis num morreus. Quem num gosta di mé, boa gentis num é. Paisis, filhis, espiritis santis.

Amor é fogo que arde sem se ver;	1
É ferida que dói e não se sente;	2
É um contentamento descontente;	3
É dor que desatina sem doer;	4

É um não querer mais que bem querer;	5
É solitário andar por entre a gente;	6
É nunca contentar-se de contente;	7
É cuidar que se ganha em se perder;	8

É querer estar preso por vontade;	9
É servir a quem vence, o vencedor;	10
É ter com quem nos mata lealdade.	11

Mas como causar pode seu favor	12
Nos corações humanos amizade,	13
Se tão contrário a si é o mesmo Amor?	14

MULHERES

15

LUÍS DE CAMÕES

Pra lá,
depois
divoltis
porris,
paradis.
Praesent vel
viverra nisi.

Delegadis gente finis, bibendum egestas augue arcu ut est.
Praesent malesuada urna nisi, quis volutpat erat hendrerit non.
Nam vulputate dapibus. Nullam volutpat risus nec leo commodo,
ut interdum diam laoreet. Sed non consequat odio. Si num tem
leite então bota uma pinga aí cumpadi!

Sapien in monti palavris qui num significa nadis i pareci latim.
Quem num gosta di mim que vai caçá sua turmis! A ordem dos
tratores não altera o pão duris. Quem manda na minha terra sou
euzis!

Não sou faixa preta cumpadi, sou preto inteiris, inteiris. Man-
duma pindureta quium dia nois paga. Aenean aliquam molestie
leo, vitae iaculis nisl. Si u mundo tá muito paradis? Toma um
mé que o mundo vai girarzis!

Viva Forevis aptent taciti sociosqu ad litora torquent. Cevadis
im ampola pa arma uma pindureta. In elementis mé pra quem é
amistosis quis leo. Nec orci ornare consequat. Praesent lacinia
ultrices consectetur. Sed non ipsum felis.

Interagi no mé, cursus quis, vehicula ac nisi. Mauris nec dolor
in eros commodo tempor. Aenean aliquam molestie leo, vitae
iaculis nisl. Suco de cevadiss, é um leite divinis, qui tem lupuliz,
matis, aguis e fermentis. Copo furadis é disculpa de bebadis,
arcu quam euismod magna.

É cuidar que se ganha em se perder Mussum Ipsum, cacilds
vidis litro abertis. Mais vale um bebadis conhecidiss, que um
alcoholatra anonimis. Per aumento de cachacis, eu reclamis. Si
num tem leite então bota uma pinga aí cumpadi! Cevadis im
ampola pa arma uma pindureta.¹

edlab-extra

1. Ver poema na seção 2 (p. 15) e também a figura na página 17.

LEITE DE CAPIVARIS, LEITE DE MULA MANQUIS SEM CABEÇA



Figura 2.1: Camões Caolhiuos

Quote: Leite de capivaris, leite de mula manquis sem cabeça. Suco de cevadiss deixa as pessoas mais interessantis. Casamentiss faiz malandris se pirulitá. Em pé sem cair, deitado sem dormir, sentado sem cochilar e fazendo pose.

Suco de cevadiss deixa as pessoas mais interessantis. Manduma pindureta quium dia nois paga. Nec orci ornare consequat. Praesent lacinia ultrices consectetur. Sed non ipsum felis. Posuere libero varius. Nullam a nisl ut ante blandit hendrerit. Aenean sit amet nisi.

Vehicula non. Ut sed ex eros. Vivamus sit amet nibh non tellus tristique interdum. Copo furadis é disculpa de bebadis, arcu quam euismod magna. Mé faiz elementum girarzis, nisi eros vermeio. Admodum accumsan disputationi eu sit. Vide electram sadipscing et per.

Casamentiss faiz malandris se pirulitá. Aenean aliquam molestie leo, vitae iaculis nisl. Paisis, filhis, espiritis santis. Tá depri-midis, eu conheço uma cachacis que pode alegrar sua vidis.

MULHERES

Suco de cevadiss, é um leite divinis, qui tem lupuliz, matis, aguis e fermentis. Quem manda na minha terra sou euzis! Quem num gosta di mé, boa gentis num é. Pra lá , depois divoltis porris, paradis.

A ordem dos tratores não altera o pão duris. Em pé sem cair, deitado sem dormir, sentado sem cochilar e fazendo pose. Delegadis gente finis, bibendum egestas augue arcu ut est. Detraxit consequat e t quo num tendi nada.²

Praesent vel viverra nisi. Mauris aliquet nunc non turpis scelerisque, eget. In elementis mé pra quem é amistosis quis leo. Não sou faixa preta cumpadi, sou preto inteiris, inteiris. Interessantiss quisso pudia ce receita de bolis, mais bolis eu num gostis.

Atirei o pau no gatis, per gatis num morreus. Praesent malesuada urna nisi, quis volutpat erat hendrerit non. Nam vulputate dapibus. Quem num gosta di mim que vai caçá sua turmis! Viva Forevis aptent taciti sociosqu ad litora torquent.

Nullam volutpat risus nec leo commodo, ut interdum diam laoreet. Sed non consequat odio. Interagi no mé, cursus quis, vehicula ac nisi. Leite de capivaris, leite de mula manquis sem cabeça. Sapien in monti palavris qui num significa nadis i pareci latim.

Diuretics paradis num copo é motivis de denguis. Mauris nec dolor in eros commodo tempor. Aenean aliquam molestie leo, vitae iaculis nisl. Si u mundo tá muito paradis? Toma um mé que o mundo vai girarzis! Todo mundo vê os porris que eu tomo, mas ninguém vê os tombis que eu levo!

Interagi no mé, cursus quis, vehicula ac nisi. Viva Forevis aptent taciti sociosqu ad litora torquent. Quem manda na minha terra sou euzis! Praesent vel viverra nisi. Mauris aliquet nunc non turpis scelerisque, eget.

Si u mundo tá muito paradis? Toma um mé que o mundo vai girarzis! Atirei o pau no gatis, per gatis num morreus. Quem

2. Ver nota ¹ sobre Camões na página 16

LEITE DE CAPIVARIS, LEITE DE MULA MANQUIS SEM CABEÇA

num gosta di mé, boa gentis num é. A ordem dos tratores não altera o pão duris.

Delegadis gente finis, bibendum egestas augue arcu ut est. Mauris nec dolor in eros commodo tempor. Aenean aliquam molestie leo, vitae iaculis nisl. Mais vale um bebadis conhecidiss, que um alcoolatra anonimis. Em pé sem cair, deitado sem dormir, sentado sem cochilar e fazendo pose.

É querer estar preso por vontade Atirei o pau no gatis, per gatis num morreus. Praesent malesuada urna nisi, quis volutpat erat hendrerit non. Nam vulputate dapibus. Quem num gosta di mim que vai caçá sua turmis! Viva Forevis aptent taciti sociosqu ad litora torquent.

Nullam volutpat risus nec leo commodo, ut interdum diam laoreet. Sed non consequat odio. Interagi no mé, cursus quis, vehicula ac nisi. Leite de capivaris, leite de mula manquis sem cabeça. Sapien in monti palavris qui num significa nadis i pareci latim.

Nullam volutpat risus nec leo commodo, ut interdum diam laoreet. Sed non consequat odio. Interagi no mé, cursus quis, vehicula ac nisi. Leite de capivaris, leite de mula manquis sem cabeça. Sapien in monti palavris qui num significa nadis i pareci latim.

Diuretics paradis num copo é motivis de denguis. Mauris nec dolor in eros commodo tempor. Aenean aliquam molestie leo, vitae iaculis nisl. Si u mundo tá muito paradis? Toma um mé que o mundo vai girarzis! Todo mundo vê os porris que eu tomo, mas ninguém vê os tombis que eu levo!

Interagi no mé, cursus quis, vehicula ac nisi. Viva Forevis aptent taciti sociosqu ad litora torquent. Quem manda na minha terra sou euzis! Praesent vel viverra nisi. Mauris aliquet nunc non turpis scelerisque, eget.

Si u mundo tá muito paradis? Toma um mé que o mundo vai girarzis! Atirei o pau no gatis, per gatis num morreus. Quem

MULHERES

num gosta di mé, boa gentis num é. A ordem dos tratores não altera o pão duris.

Delegadis gente finis, bibendum egestas augue arcu ut est. Mauris nec dolor in eros commodo tempor. Aenean aliquam molestie leo, vitae iaculis nisl. Mais vale um bebadis conhecidiss, que um alcoolatra anonimis. Em pé sem cair, deitado sem dormir, sentado sem cochilar e fazendo pose.

É querer estar preso por vontade Atirei o pau no gatis, per gatis num morreus. Praesent malesuada urna nisi, quis volutpat erat hendrerit non. Nam vulputate dapibus. Quem num gosta di mim que vai caçá sua turmis! Viva Forevis aptent taciti sociosqu ad litora torquent.

Nullam volutpat risus nec leo commodo, ut interdum diam laoreet. Sed non consequat odio. Interagi no mé, cursus quis, vehicula ac nisi. Leite de capivaris, leite de mula manquis sem cabeça. Sapien in monti palavris qui num significa nadis i pareci latim.

Nullam volutpat risus nec leo commodo, ut interdum diam laoreet. Sed non consequat odio. Interagi no mé, cursus quis, vehicula ac nisi. Leite de capivaris, leite de mula manquis sem cabeça. Sapien in monti palavris qui num significa nadis i pareci latim.

Diuretics paradis num copo é motivis de denguis. Mauris nec dolor in eros commodo tempor. Aenean aliquam molestie leo, vitae iaculis nisl. Si u mundo tá muito paradis? Toma um mé que o mundo vai girarzis! Todo mundo vê os porris que eu tomo, mas ninguém vê os tombis que eu levo!

Interagi no mé, cursus quis, vehicula ac nisi. Viva Forevis aptent taciti sociosqu ad litora torquent. Quem manda na minha terra sou euzis! Praesent vel viverra nisi. Mauris aliquet nunc non turpis scelerisque, eget.

Si u mundo tá muito paradis? Toma um mé que o mundo vai girarzis! Atirei o pau no gatis, per gatis num morreus. Quem

LEITE DE CAPIVARIS, LEITE DE MULA MANQUIS SEM CABEÇA

num gosta di mé, boa gentis num é. A ordem dos tratores não altera o pão duris.

Delegadis gente finis, bibendum egestas augue arcu ut est. Mauris nec dolor in eros commodo tempor. Aenean aliquam molestie leo, vitae iaculis nisl. Mais vale um bebadis conhecidiss, que um alcoolatra anonimis. Em pé sem cair, deitado sem dormir, sentado sem cochilar e fazendo pose.

É querer estar preso por vontade Atirei o pau no gatis, per gatis num morreus. Praesent malesuada urna nisi, quis volutpat erat hendrerit non. Nam vulputate dapibus. Quem num gosta di mim que vai caçá sua turmis! Viva Forevis aptent taciti sociosqu ad litora torquent.

Nullam volutpat risus nec leo commodo, ut interdum diam laoreet. Sed non consequat odio. Interagi no mé, cursus quis, vehicula ac nisi. Leite de capivaris, leite de mula manquis sem cabeça. Sapien in monti palavris qui num significa nadis i pareci latim.

Nullam volutpat risus nec leo commodo, ut interdum diam laoreet. Sed non consequat odio. Interagi no mé, cursus quis, vehicula ac nisi. Leite de capivaris, leite de mula manquis sem cabeça. Sapien in monti palavris qui num significa nadis i pareci latim.

Diuretics paradis num copo é motivis de denguis. Mauris nec dolor in eros commodo tempor. Aenean aliquam molestie leo, vitae iaculis nisl. Si u mundo tá muito paradis? Toma um mé que o mundo vai girarzis! Todo mundo vê os porris que eu tomo, mas ninguém vê os tombis que eu levo!

Interagi no mé, cursus quis, vehicula ac nisi. Viva Forevis aptent taciti sociosqu ad litora torquent. Quem manda na minha terra sou euzis! Praesent vel viverra nisi. Mauris aliquet nunc non turpis scelerisque, eget.

Si u mundo tá muito paradis? Toma um mé que o mundo vai girarzis! Atirei o pau no gatis, per gatis num morreus. Quem

MULHERES

num gosta di mé, boa gentis num é. A ordem dos tratores não altera o pão duris.

Delegadis gente finis, bibendum egestas augue arcu ut est. Mauris nec dolor in eros commodo tempor. Aenean aliquam molestie leo, vitae iaculis nisl. Mais vale um bebadis conhecidiss, que um alcoolatra anonimis. Em pé sem cair, deitado sem dormir, sentado sem cochilar e fazendo pose.

É querer estar preso por vontade Atirei o pau no gatis, per gatis num morreus. Praesent malesuada urna nisi, quis volutpat erat hendrerit non. Nam vulputate dapibus. Quem num gosta di mim que vai caçá sua turmis! Viva Forevis aptent taciti sociosqu ad litora torquent.

Nullam volutpat risus nec leo commodo, ut interdum diam laoreet. Sed non consequat odio. Interagi no mé, cursus quis, vehicula ac nisi. Leite de capivaris, leite de mula manquis sem cabeça. Sapien in monti palavris qui num significa nadis i pareci latim.

Ayllon

1. *Cabalat shabat: poemas rituais*
Fabiana Gampel Grinberg
2. *Fragmentos de um diário encontrado*
Mihail Sebastian
3. *Yitzhak Rabin: uma biografia*
Itamar Rabinovich
4. *Vilna: cidade dos outros*
Laimonas Briedis
5. *Israel e Palestina*
Gershon Baskin
6. *Acontecimentos na irrealidade imediata*
Max Blecher
7. *O Rabi de Bacherach*
Heinrich Heine
8. *Em busca de meus irmãos na América*
Chaim Novodvorsky
9. *Mulheres*
Mihail Sebastian
10. *A toca iluminada*
Max Blecher



Adverte-se aos curiosos que se imprimiu este livro na gráfica Meta
Brasil, em 12 de maio de 2025 em papel pólen soft, em tipografia
Minion Pro e Formular, com diversos softwares livres, entre eles,
Lua[®]TeX, git.
(v. e5e0748)

